

Malakoff *infos*

Dire
et inventer
sa ville

RENCONTRE AVEC MALAKOFF ET MOI

RÉUNION PUBLIQUE
DU 3 MAI AU 30 MAI
PARTOUT DANS MALAKOFF

CONTACT :
M. 01 55 44 87 77 - 34
malakoff@malakoff.fr
www.malakoff.fr

- Mardi 3 mai
Le Chistéra - Restaurant
- Mardi 10 mai
Université Paris Descartes
Faculté de droit - Salle de conférence
- Jeu. 12 mai
EMC - École supérieure des métiers
de l'image, du son et du web
- Vendredi 13 mai
Les Restos du Cœur
- Jeu. 15 mai
La Maison des Arts
- Vendredi 20 mai
CASACO - Société de Coworking
- Lundi 23 mai
Salle familiale Henri-Barbus
- Mardi 24 mai
Le Magasin/Cir Le Vagabond
Salle de spectacle
- Jeu. 26 mai
La Fabrique des Arts
- Lundi 30 mai
Foyer du Théâtre 71
- Mercredi 1^{er} juin
Maison de Quartier B
Jeudi 30 mai soirée de restitution
Gymnase Marcel Cerdan
les uns à 20h

LA BONNE PÉRIODE



01 46 54 04 04

118 Boulevard Gabriel Péri
92240 MALAKOFF
contact-malakoff@ladresse.com

www.ladresse-malakoff.com



MALAKOFF
A 2 min du centre et 5 min du Métro L13, 3 pièces de 51,46 m² en bon état, traversant, sans vis à vis et lumineux situé au 4^{ème} étage sans ascenseur. Cave.
Classe Energie : C

249 000 euros FAI



MALAKOFF
Entre le centre et le métro L13, un appartement 3/4 pièces d'environ 58 m² situé au 3^{ème} étage composé d'un séjour double (SUD), une cuisine séparée, 2 chambres, SDB avec fenêtre. Cave et Garage en sus.
Classe Energie : E

286 200 euros FAI



MALAKOFF
A 3 min du Métro Etienne Dolet appartement 4/5 pièces de 77 m², séjour double, 3 chbrs exposé sud et ouest avec balcon cave et place de parking libre.
Classe Energie : F

340 000 euros FAI



MALAKOFF
A 4 min du métro Etienne Dolet, charmante maison 3 pièces de 82,39 m² au sol dont 46,50 m² (Loi carrez) située dans un passage privé. Espace extérieur d'environ 30 m². Possibilité d'évolution
Classe Energie : E

371 000 euros FAI



MALAKOFF
A 3 min du centre ville et 7 min du métro, appartement 4 pièces de 85,60 m² composé d'une entrée, cuisine, séjour donnant sur balcon, 2 chambres, SDB et WC séparé.
Cave.
Classe Energie : D

449 000 euros FAI



MALAKOFF
A 2 min de la Mairie, maison d'environ 93 m² composée d'une cuisine (Poss.U.S), séjour de 30 m², une SDB et 2 chambres à l'étage. Cour intérieure et studio indépendant. Possibilité d'évolution. Sous-sol partiel.
Classe Energie : E

549 000 euros FAI



MALAKOFF
A 3 min du centre ville, duplex neuf de 3 pièces d'environ 77m² situé au 1^{er} et dernier étage composé d'un séjour-cuisine d'environ 39 m² donnant sur balcon, à l'étage 2 belles chambres, une SDE avec wc.
Classe Energie : C

514 500 euros FAI



MALAKOFF
A 2 min du Métro Etienne Dolet, maison de 140 m² composée d'une entrée, séjour donnant sur jardin, cuisine séparée, 4 chambres, un bureau, SDE avec WC. Sous sol total. Jardin au calme sans vis à vis.
Classe Energie : E

VENDU euros FAI



MALAKOFF
A 3 min du Métro Etienne Dolet, appartement 4 pièces de 61,97 m² en TBE composé d'une entrée, un séjour donnant sur balcon exposé Sud, une cuisine, 3 chambres, une SDB et WC.
Cave et parking.
Classe Energie : D

VENDU euros FAI



MALAKOFF
A 7 min du Métro Etienne Dolet, studio en étage avec ascenseur composé d'une entrée, une pièce de vie donnant sur balcon, d'une cuisine indépendante, une SDD avec WC.
Cave et parking
Classe Energie : E

VENDU euros FAI



MALAKOFF
A 3 min du centre un studio au rez-de-chaussée donnant sur cour comprenant une entrée, une pièce de vie agréable, une cuisine séparée et une SDE avec WC.
Cave. Entièrement à rénover.
Classe Energie : E

VENDU euros FAI



MALAKOFF
A 15 min du Métro Etienne Dolet, appartement 3 pièces de 56,73 m² composé d'une entrée, un séjour donnant sur un balcon, une cuisine, 2 chambres, une SDE neuve et un WC.
Cave et parking
Classe Energie : E

VENDU euros FAI

L'ADRESSE

ESTIMATION OFFERTE DE VOTRE BIEN SOUS 48h



4 IMAGES

6 ZOOM

Nos écoles ont du talent

9 ACTU

Tennis de table : les jeunes, c'est de la balle • Inscriptions aux séjours d'été • La culture métro du Grand Paris Express • Le show Wallon • Le Conseil de la jeunesse prend ses marques • Soixante-dix ans de lien social pour le Secours catholique

14 À VOIR

Yuri Buenaventura, l'invité salsa • Création point final • La *Fragile* poésie de l'équilibre • Traces de paradis

16 DOSSIER

« Malakoff et moi » : expression libre

20 HISTOIRE

La cité Maurice-Thorez a 50 ans

22 OPINIONS

Tribunes des groupes représentés au Conseil municipal

24 INFOS

Vie pratique et associative



Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



Malakoff infos

courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr – Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff.

Directeur de la publication : Dominique Cardot – Direction de la communication :

Cécile Lousse – Rédaction en chef : Stéphane Laforge – Rédaction : Armelle

Nébilon, Hippolyte Bledsoe, Daniel Georges, Florian Gueguen, Laetitia Stella

Photos : Séverine – Conception graphique et direction artistique : 21x29,7

Impression : LNI – Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

N° ISSN : 2266-1514.

Peut-on encore croire dans la politique ?



Toufik Oulmi

« **M**alakoff, c'est nous. », revendique l'une des personnes interviewées dans l'enquête audiovisuelle qui ouvre les rencontres citoyennes (lire pp.16 à 19). Je partage cette affirmation. Le dire c'est bien, le faire vivre au quotidien de la réalité municipale c'est mieux. De nouvelles questions interrogent le présent et l'avenir de notre ville.

L'enjeu de l'initiative « Malakoff et moi » est de permettre au maximum d'habitants de notre ville de les repérer ensemble, d'en débattre et d'y apporter des réponses. Comment profiter de notre proximité avec Paris sans perdre notre âme ? Comment gagner en transparence dans la vie municipale ? Quelle place pour la jeunesse dans notre ville ? Quelle relation entre le monde économique et la population ? Que faire pour résister aux divisions et gagner en fraternité et vivre ensemble ? Le Grand Paris ne va-t-il pas se substituer aux communes ?

Face à de telles interrogations, le pire qui pourrait nous arriver, à Malakoff comme partout en France, c'est que s'installe le doute sur notre capacité à peser sur le cours des choses. Lors du lancement des rencontres, un habitant résume le défi : « Peut-on croire encore ou pas dans la politique ? » Oui, j'en ai la conviction.

Relevons-le ensemble en participant nombreux aux rencontres du mois de mai.

Jacqueline Belhomme
Maire de Malakoff



◀ **Soutien au logement social**

Vanessa Ghiati, conseillère régionale, porte-voix du combat pour la défense du logement social devant le siège du Conseil régional. Le 7 avril, elle manifestait avec des élus de la municipalité pour le maintien de l'aide à la construction du logement très social dans les communes qui ont plus de 30 % de HLM.

▶ **I want to ride my bicycle**

L'association Dynamo Malakoff en randonnée pour Londres. Premiers coups de pédale donnés sur la place du 11-Novembre-1918, le 16 avril, pour une arrivée à Londres sept jours plus tard.



◀ **Sécurité publique**

Élus, responsables de l'OPH, habitants, tous étaient réunis le 31 mars pour réfléchir ensemble aux problèmes d'insécurité affectant le quartier Stalingrad. Une rencontre initiée par la municipalité. L'occasion pour la maire Jacqueline Belhomme, en présence du commissaire de Vanves-Malakoff, de rappeler la nécessité de forces de police supplémentaires.

Alex Bonnemaison



▲ Première rencontre

Avant-première de la concertation publique « Malakoff et moi », le 13 avril. À la Maison de la vie associative, les habitants, participants à l'enquête, ont répondu à l'invitation de la maire de Malakoff, et de Jean-Renaud Seignolles, conseiller municipal à la Démocratie locale (*lire aussi pp.16 à 19*).

◀ Territoire en évolution

Réflexion artistique autour de la transformation urbaine par le Deuxième groupe d'intervention, les 14, 15 et 16 avril à la Fabrique des arts.

▼ C'est tous les jours le printemps

Ils ont dansé, chanté et ri. Nos seniors ont pris du bon temps lors du traditionnel banquet de printemps orchestré par le CCAS, le 16 avril.





PÉDAGOGIE NOS ÉCOLES ONT DU TALENT

Ateliers chorale, danse, poésie, création d'un film... Quelle que soit leur forme, les projets pédagogiques imaginés par les enseignants du primaire font partie intégrante de la scolarité des enfants malakoffiots et ouvrent les élèves à d'autres savoirs.

À

depuis quelques mois, à l'élémentaire Henri-Barbusse, les apprentissages fondamentaux font la place, quelques matinées par mois, à un atelier original de fabrication d'une chanson. Une trentaine d'enfants de CM1 se réunissent autour de l'artiste Chris Combette pour imaginer une ritournelle, son rythme, sa mélodie et ses paroles. À la maternelle Cogniot, ce sont les jongleries et autres acrobaties qui occupent les enfants. Accompagnés

l'école, on apprend à lire, à écrire, à compter et aussi à développer son sens artistique! Ainsi,

par un professionnel du cirque, les élèves s'exercent à l'équilibre, aux déplacements, à la manipulation et la réception d'objets. Ils découvrent en même temps, à travers l'apprentissage de quelques figures imposées, l'importance de la coopération et de la solidarité.

Encourager l'imagination et la sensibilité de l'enfant

Chaque année, une dizaine de projets se montent dans les écoles: chorale à la maternelle Paul-Vaillant-Couturier, poésie à l'élémentaire Jean-Jaurès, création artistique à l'élémentaire Paul-Bert, par exemple. Ils ont en commun de s'inscrire en complémentarité des cours traditionnels. Inspirés pour

« On ouvre ainsi les enfants à de nouveaux horizons et on crée chez eux une forme de désir pour l'art et la culture. »

Claudine Moissard, enseignante.



a entrepris la réalisation d'un court-métrage, dans le cadre du projet « Souriez, vous êtes filmés ». Le film d'animation est le fruit de l'imagination des enfants. « *Mes élèves ont eu carte blanche. Seule consigne: travailler collectivement et respecter les idées des autres.* » Afin de les sensibiliser à l'image, Claudine Moissard a multiplié en parallèle des ateliers sculpture et dessin. « *L'idée est qu'ils s'approprient ce projet en découvrant le processus de fabrication d'un film d'animation: maîtriser les formes et les volumes, imaginer un scénario, dessiner les personnages et les arrière-plans, les filmer, etc.,* détaille l'enseignante. *On ouvre ainsi les enfants à de nouveaux horizons et on crée chez eux une forme de désir pour l'art et la culture.* »

« Des expériences de vie très enrichissantes »

« *Tout l'intérêt de ces projets pédagogiques réside dans la diversité des savoirs qu'ils transmettent,* apprécie Catherine Picard, adjointe au maire aux Affaires scolaires. *Ils incitent les enfants à s'ouvrir vers l'extérieur, à se frotter à des pratiques artistiques qu'ils ne connaissent pas forcément. Ils attisent leur curiosité et développent leur sens critique.* » Depuis plusieurs années, la Ville soutient ces initiatives. À chaque rentrée, les enseignants sont ainsi encouragés à présenter leurs projets auprès des services de la ville, qui les examinent ensuite avec l'Inspection académique. Au soutien financier de la Municipalité s'ajoute également l'investissement des parents dont l'implication va jusqu'à épauler les enseignants pendant les interventions. « *Ce sont des expériences de vie très enrichissantes pour les enfants,* juge Antonella Basini, mère de Lisa, élève de CP à l'école Guy-Môquet. *Donc, je mets la main à la pâte et j'aide du mieux que je peux.* » En cette fin d'année scolaire, chacun, professeurs, élèves, et certains parents, aura à cœur de présenter le travail de plusieurs semaines à l'occasion des fêtes d'écoles en mai et juin. ■

partie des pédagogies actives qui visent à rendre l'élève acteur, ils encouragent l'enfant à mettre à profit son imagination et sa sensibilité, et lui offrent une ouverture sur d'autres savoir-faire et savoir-être. L'erreur est tolérée, et même encouragée, car toute création naît forcément dans le tâtonnement et l'incertitude. « *À cet âge, ils ne se censurent pas,* souligne Chris Combette. *Ils ont une imagination foisonnante, du fait de leur grande sensibilité au monde qui les entoure. Pour l'écriture de la chanson par exemple, mon rôle consiste seulement à leur apporter un peu de rigueur dans le travail autour du rythme et de la rime.* » Un constat partagé par Claudine Moissard, enseignante à l'école Guy-Môquet. Avec sa classe de CP, celle-ci

Paroles de



Aurélien Lorgeté
Intervenant pour l'association Cirq'auouette

À Malakoff, j'interviens auprès d'enfants qui ont entre 3 et 6 ans. Je leur apprends quelques petites acrobaties, à jongler avec des foulards, à se tenir en équilibre sur des objets. À cet âge-là, on fait surtout un travail sur l'imaginaire et la motricité. Ils apprennent également des rudiments d'expression scénique. Il faut que ce travail reste ludique, que les enfants trouvent du plaisir à s'extérioriser.



Yann Féret
Élève de CP à l'école Guy-Môquet

Avec la maîtresse, on a fait du découpage et du dessin, des sculptures avec du fil de fer. On a aussi appris à fabriquer un film en mettant les images les unes après les autres. Et nous avons écrit une histoire, avec un garçon et une fille qui décident de prendre la mer pour partir à la découverte du monde. Maintenant, j'ai hâte de créer les images pour faire le film.



Isabelle Genty
Directrice de l'école élémentaire Henri-Barbusse

L'écriture d'une chanson s'inscrit dans un programme national, en partenariat avec la Sacem et l'Éducation nationale. Les enfants ont tout fait de A à Z, ils ont appris à écrire un thème musical, à imaginer des paroles, à les agencer dans des couplets et des refrains. Ils sont ravis et très enthousiastes à l'idée de présenter leur création aux parents, le 17 mai à la Maison de la vie associative.

VIDE-GRENIER

DE PRINTEMPS À MALAKOFF



SAMEDI
21 MAI

2016

PLACE DU 11 NOVEMBRE 1918
& DANS LES RUES ADJACENTES

DE 8H À 18H

* TENNIS DE TABLE

Les jeunes, c'est de la balle

Samedi 2 avril, le gymnase Jacques-Duclos résonne des encouragements de la quarantaine de supporters venus assister à l'avant-dernière journée du championnat de nationale 2 de tennis de table. L'Union sportive municipale de Malakoff (USMM) reçoit ce jour-là l'équipe d'Avion (Pas-de-Calais). Sur le terrain, entre les salves d'applaudissements, les joueurs des deux équipes



Julien Paisley

s'engagent dans des échanges aux allures de marathon. Pour l'équipe malakoffiote, l'enjeu est de taille: assurer son maintien à ce niveau! Chaque point est donc disputé. Au terme des dix matches, l'USMM finit par s'imposer, au grand soulagement de Gérard Molina, président de la section tennis de table. «*Il fallait gagner, car nous sommes dans une poule de la mort, explique-t-il. Toutes les équipes ont un niveau de jeu très élevé et peuvent compter sur des joueurs plus expérimentés que nous.*» À Malakoff, la marque de fabrique de l'équipe, c'est en effet sa jeunesse avec une moyenne d'âge qui atteint à peine les vingt ans. Il y a Wilfried Hedmund (28 ans), et Corentin Molina (20 ans), deux purs produits du club, Thomas Lafont (14 ans) et Brandon Le (20 ans), arrivés il y a peu, et Nicolas Bastiao, 16 ans, au club depuis quatre ans. Ces cinq-là forment une équipe plutôt atypique à ce niveau où il n'est pas rare de croiser d'anciens joueurs professionnels.

Partenaires sur le terrain et amis dans la vie, nos pongistes font preuve d'un esprit de corps à toute épreuve. «*Ça fait maintenant plusieurs mois, voire plusieurs années pour certains, que nous nous entraînons ensemble. Nous connaissons bien nos points forts respectifs, mais aussi nos faiblesses*», estime Nicolas Bastiao. Cette entente se traduit sur les terrains où cette escouade d'outsiders ambitieux est passée de la prénationale à la nationale 2 en l'espace de deux ans! «*Ces jeunes sont très prometteurs, confirme Christian Vulgaire, leur entraîneur. Ils accrochent de très bons adversaires et ne font aucun complexe face aux meilleurs.*» Un talent et état d'esprit qu'il leur faut encore confirmer. L'équipe a dû s'employer jusqu'au bout pour se maintenir en nationale 2. Les journées de championnat sont longues et se jouent souvent sur de petits détails. «*La seule différence avec les meilleurs de la poule, c'est que nous péchons sur la longueur. Mais il nous reste encore de belles marges de progression*», analyse Christian Vulgaire. Les joueurs, encore étudiants pour la plupart, passent près de huit heures par semaine à s'entraîner. Et pour continuer de progresser, tous se voient poursuivre l'aventure à l'USMM. «*Pour la qualité de l'entraînement, abonde Thomas, absent quelques semaines des terrains – et sur la photo – à cause d'une blessure au genou. Mais aussi parce que l'équipe est très soudée et qu'on passe de bons moments ensemble.*»



* SÉJOURS D'ÉTÉ

Des souvenirs pour la vie !

Vacances à la mer, à la montagne ou bien encore à la campagne, en juillet et août, les quatre centres de vacances de la ville (Fulvy, La Tremblade, Vaudeurs, Megève) ouvrent leurs portes aux 4-17 ans pour des séjours variés et animés de 5 jours, 10 jours ou plus.

Au programme: découverte de la faune et de la flore locales, nuits sous teepee, balades à vélo, baignades, camping, randonnées, canyoning, rafting, visites touristiques.

> Inscriptions du 9 au 28 mai à l'accueil Enfance, le lundi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h; les mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; le jeudi de 8h30 à 12h; et le samedi de 9h à 12h (à l'accueil mairie).

{ En bref

Conseil municipal

Rendez-vous le 18 mai pour la prochaine séance du Conseil municipal. Ordre du jour détaillé à lire sur le site Internet de la ville une semaine avant.

> Mercredi 18 mai à 19h

Salle du Conseil, hôtel de ville, 1 place du 11-Novembre-1918

➤ malakoff.fr

Vallée Sud-Grand Paris: vote du premier budget

Le premier budget du Territoire Vallée Sud-Grand Paris a été présenté lors du conseil territorial du 12 avril. Il s'élève à 257 338 362 euros pour les dépenses et 266 596 527 euros pour les recettes. Ce budget «*tendanciellement*» en déséquilibre a été composé dans un cadre juridique complexe, notamment pour la partie ressources. En effet, ce dernier ne dispose pas de sa fiscalité propre, il est alimenté uniquement par les communes ou la Métropole.

➤ Pour en savoir plus sur le budget: malakoff.fr rubrique À propos de Malakoff

Ça transpire en liberté



Un nouveau club de sport vient d'ouvrir ses portes sur la ville. Baptisé Vita liberté, il compte trois espaces répartis sur 350 m²: cardio, musculation et fitness. Sur place, vélos, rameurs, appareils de musculation et possibilité de suivre des cours vidéo (biking, renforcement musculaire, zumba, cardio boxing, stretching, yoga, etc.). Le club offre aussi des cours individuels, comptez 35 euros pour une séance d'une heure. Abonnement à la salle à partir de 19,90 euros par mois.

> Vita liberté, 4 rue Alfred-de-Musset, ouvert tous les jours de 6h à 23h, 0148253671

* QUARTIER NORD

Jour de fête



Entre un spectacle des enfants de la maternelle Cogniot, un concert, un mini-tournoi de foot, un atelier maquillage et un twister géant, la fête de fin d'année du quartier nord ne manquera pas d'animations! Un buffet sera également assuré par trois associations malakoffiotes (Asiam, Baby-bouge et Club relais). Pas de thématique pour ce traditionnel événement, mais le désir de se retrouver le plus grand nombre. «*Ce rendez-vous est une façon de créer du lien avec les habitants, c'est pourquoi on invite tous ceux qui le désirent à participer à cette rencontre que l'on veut festive et conviviale!*», indique Jill Bonnal, coordinatrice de l'événement pour le centre social Prévert.

> **Vendredi 20 mai à partir de 17h, rendez-vous rue Raffin**

LE CHIFFRE

50

Street artists au cœur de la Réserve, lieu éphémère d'art urbain situé au 7 rue Paul-Bert. Ouverture le 1^{er} juin. Plus d'infos en juin.



* COMÉDIE MUSICALE

Le show Wallon

Pour la quatrième année, les élèves du collège Henri-Wallon se la jouent Glee Club (du nom d'une série musicale américaine). En mai, ils seront sur la scène de la salle des fêtes Jaurès pour deux représentations de *Plume*, show concocté en partenariat avec le conservatoire. «*C'est un conte musical post-apocalyptique*, décrit Annaïg Batard, professeur de musique au collège Henri-Wallon et créatrice du spectacle. *L'histoire se passe après un grand cataclysme: Plume, une petite fille qui semble tombée de la Lune, est proclamée "l'élue" par les hommes, qui voient en elle une grande source d'espoir.*» Sur scène, musique live et ambiance à la Mad Max avec soixante comédiens, danseurs et chanteurs qui travaillent sur le projet depuis septembre.

> *Plume*, mercredi 18 et jeudi 19 mai à 20h30, salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry. Réservations obligatoires à partir du 9 mai au 01 46 57 32 52



* GRAND PARIS EXPRESS

Culture métro

En 2016, la ligne 15 sud entre dans le dur avec le lancement des travaux des gares du Grand Paris Express. En charge de ce grand projet d'aménagement, la Société du Grand Paris (SGP) y associe une programmation artistique et culturelle, ancrée sur le territoire traversé par le métro et en lien avec ses acteurs (habitants, artistes, etc.). Jusqu'en 2022, date de mise en service du métro, des initiatives ponctuelles ou pérennes vont voir le jour. Le 4 juin, pour l'inauguration du premier chantier de génie civil de la gare Fort d'Issy-Vanves-Clamart, la SGP organise un temps fort auquel Malakoff est associé sous diverses formes: un parcours urbain proposé par Ema Drouin et le Deuxième groupe d'intervention, et une balade numérique avec Capucine Vever; une cartographie du territoire réalisée par Élodie Bremaud, en partenariat avec la Maison des arts; une performance culinaire concoctée par Martine Camillieri, artiste malakoffiote, sur le chantier de la gare; et un dispositif scénographique pensé par Malachi Farrell.

> **Samedi 4 juin, à partir de 14h**

➤ **programme complet sur www.groupecreatif-grandparisexpress.org**



* CONSEIL DE LA JEUNESSE

Prise de marques

Samedi 16 avril. Dans la salle du Conseil de l'hôtel de ville, une dizaine de jeunes, dossiers en main, prennent place devant les élus. Dans ce lieu de la vie démocratique locale, ils s'apprentent à officialiser l'installation du nouveau Conseil de la jeunesse (CDJ). Soit dix jeunes (vingt dès l'année prochaine) volontaires pour imaginer et développer des projets sur la ville et se faire les porte-voix des autres jeunes Malakoffiots. « *Contrairement aux poncifs fréquemment admis, les jeunes ne sont ni oisifs ni désintéressés par ce qui se passe dans leur ville* », lance Jacqueline Belhomme, maire de Malakoff, en ouverture de la séance. Puis, s'adressant aux membres du Conseil: « *La jeunesse est une richesse, c'est à vous que reviendra la tâche de construire la ville de demain* ». Le groupe offre un bel instantané de la jeunesse malakoffiote: des lycéens, des étudiants, et quelques actifs, comme Kamal, la vingtaine, « *qui se réjouit de pouvoir participer, à son échelle, à la vie de la cité et construire des projets qui aient du sens pour les habitants de Malakoff* ». Prenant tour à tour la parole, les conseillers présentent la charte du CDJ, rédigée lors d'un week-end d'intégration à La Tremblade. Soucieux d'éviter les « *récupérations d'ordre politique ou religieux* », ils égrainent les valeurs sur lesquelles reposera le Conseil: tolérance, égalité, ouverture d'esprit, etc. Après la signature du document, la discussion s'engage sur les projets à venir. Un premier émerge déjà par la voix de Tida, étudiante: « *Nous voudrions organiser un concert de solidarité en faveur des réfugiés, avec des artistes malakoffiots*, indique-t-elle, soutenue par le regard approbateur des autres conseillers. *Les bénéfices seraient reversés à une association venant en aide à ces personnes.* » D'autres questions plus pratiques sont ensuite soulevées (fréquence des rencontres avec les élus, attentes placées dans le CDJ), avant que Saliou Ba, conseiller municipal référent du projet, ne close la réunion: « *Le citoyen et l'élu que je suis est fier d'une telle assemblée* ».

➤ Plus d'infos sur malakoff.fr, rubrique Politiques municipales et citoyennes



* CONSULTATION

Bien remplir sa feuille d'impôt

L'ordre des avocats des Hauts-de-Seine s'associe à la journée nationale des fiscalistes. Pour l'occasion, un avocat spécialisé aidera les Malakoffiots qui le souhaitent

à remplir leur feuille d'impôt sur le revenu, le 12 mai. Il répondra à toutes les questions concernant les modalités de déclaration des pensions, revenus mobiliers, revenus fonciers, réductions ou crédits d'impôts disponibles, etc. Attention: consultation libre dans la limite des places disponibles.

> Jeudi 12 mai de 14h à 17h, se présenter à l'accueil de l'hôtel de ville

{ En bref

Zac Dolet: attention à la circulation

Dans le cadre des travaux de la Zac Dolet-Brossolette, un aménagement des espaces publics est prévu autour de la future résidence Les Trois Allées. En conséquence, la rue Pierre-Valette sera fermée à la circulation automobile de mai à juillet. Les stationnements seront interdits, seules les voies piétonnes resteront accessibles.

Succès aquatiques pour l'USMM



Les championnats de France masters de natation se déroulaient à Angers fin mars. Les nageurs de l'Union sportive municipale de Malakoff (USMM) sont sortis de l'eau auréolés de succès, avec pas moins de trente médailles dans les épreuves individuelles et onze médailles en relais.

Sorties de printemps

Le retour des beaux jours annonce la reprise des traditionnelles sorties de printemps organisées par le Centre communal d'action sociale à destination des retraités malakoffiots. Visite guidée du musée des sapeurs-pompiers, déjeuner au moulin d'Orgemont, après-midi dansant sont ainsi programmés en mai et juin. Les inscriptions se font à l'Espace 14-Juillet (*Lire ci-dessous*).

> **Inscriptions aux heures d'ouverture du secteur Loisirs-Vacances-Retraite: mardi de 13h45 à 16h45; mercredi et vendredi de 8h45 à 11h45.**

Déménagement du CCAS

En raison de travaux à venir à l'accueil de l'hôtel de ville, les secteurs Loisirs-Vacances-Retraites et Familles du centre communal d'action sociale (CCAS) s'est installé à l'Espace 14-Juillet, 3 place du 14-Juillet, jusqu'en septembre. Les horaires d'accueil du public restent inchangés.

➤ malakoff.fr

RESTAURANT PRIANKA INDIEN TANDOORI
SPÉCIALITÉS INDIENNES ET BANGLADAISES

Livraison à domicile et au bureau à partir de 15

Plats à emporter -10%

-50% pour les personnes retraitées et enfants de -12ans

Cuisine traditionnelle réalisée quotidiennement sur place, par un chef cuisinier expérimenté.

09 53 89 36 96

Ouvert tous les jours 7j/7 de 12h à 15h et de 18h30 à 23h
 112, boulevard Gabriel Péri - 92240 Malakoff
www.indientandoori.com

ANGE @ JARDIN Les **PAYSAGISTES**
 de **VOTRE PARADIS VERT**
Malakoff @ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état
 Tonte • Débroussaillage
 Élagage • Abattage
 Gazon en plaque • Semi • Plantation
 Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87
 Site : www.angejardin.fr
 Mail : ange-jardin@wanadoo.fr

Devis gratuit
Services rapides
RCS Nanterre B 432 811 776

ENTREPRISE LAURENT

*Devis gratuit
 Travail soigné*

Peinture Intérieur et Extérieur
 Électricité • Plomberie
 Pose de Parquet - Carrelage
 Cuisine - Fenêtre
 Toiture • Étanchéité
 Maçonnerie

Pour Particuliers, Syndics, Immeubles et Sociétés

06 13 64 51 72
 4, avenue Laurent Cély
 92600 Asnières-sur-Seine

Notaires

Pierre CHAMBRY & Annie COHEN
NOTAIRES ASSOCIES

Tél. 01.49.65.68.98 - Fax 01.49.65.68.90
sepchambrycohen@paris.notaires.fr

12 - 14 rue Edgar Quinet
 BP 63 - 92243 MALAKOFF CEDEX

200 m de l'Hôtel de ville
 Métro Malakoff - Plateau de Vanves
 Parking à l'étude

Votre
 publicité
 dans

Malakoff
infos

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres.

01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr



* SECOURS CATHOLIQUE

70 ans de lien social

Joyeuse ambiance ce jeudi matin dans la salle paroissiale qu'occupe le Secours catholique au 9 bis rue Danicourt. On discute, on rit, on partage un café, on croque un croissant... Deux fois par semaine, l'association rassemble ainsi ses bénéficiaires autour de moments conviviaux: des jeux, des ateliers le lundi après-midi, et un petit-déjeuner le jeudi.

«*Nous accueillons tout le monde, sans distinction d'origine, de religion ou de nationalité, pour partager un moment*, explique Sylvie Le Bret, responsable de l'antenne malakoffiote créée il y a vingt-cinq ans, avant de préciser la philosophie du Secours catholique.

Nos actions s'articulent autour de trois axes: d'abord l'accueil et l'écoute, essentiels, puis l'accompagnement des personnes qui rencontrent des difficultés pour s'en sortir dans la vie. Généralement, nous les aidons dans leurs démarches administratives, médicales, sociales. Enfin, nous invitons chaque personne en lien avec l'association à participer à nos activités, car nous souhaitons que chacun devienne acteur de ce lien.» L'association réalise aussi des maraudes le mardi soir, afin d'aller à la rencontre des personnes sans domicile fixe. Tisser du lien social, soutenir les personnes qui en ont besoin, voilà le travail mené en France par les équipes du Secours catholique qui fête cette année son soixante-dixième anniversaire. Ce matin-là, alors que les bénévoles de l'antenne de Malakoff, cafetière ou théière en main, circulent entre les tables, les conversations vont bon train. «*Je viens ici chaque semaine pour la convivialité: c'est une occasion de se voir, de communiquer, de rigoler – et de faire rire aussi! – bref, d'être ensemble en évitant de parler de nos petites misères*», souligne Patricia, atablée avec Brahim et Claude. Tous trois sont des habitués de ce rendez-vous. «*Cela permet de ne pas rester enfermé chez soi*», fait valoir Brahim, un veuf qui se dit lui-même prêt à aider les autres. Comme d'autres, il participera, le 24 mai prochain, aux festivités des 70 ans du Secours catholique. Un événement baptisé «*Pas à pas, mais pas sans toi*» qui prévoit une marche entre Montrouge et Malakoff conclue par un spectacle au parc Salagnac en fin d'après-midi.

> «**Pas à pas, mais pas sans toi**», dimanche 24 avril, spectacle à 10h30 à l'église Saint-Jacques à Montrouge, précédé d'un petit-déjeuner musical à 9h30, puis apéro-disco au parc Léon-Salagnac, boulevard de Stalingrad/rue Hoche, de 18h30 à 20h30.



* CENTRE-VILLE

Le marché piéton

À partir du mois de mai, chaque dimanche matin, jour de marché, la rue Raymond-Fassin devient piétonne. Des barrières amovibles vont être installées aux angles Pierre-Larousse/Raymond-Fassin et Gabriel-Crié/Henri-Martin. Cet aménagement réalisé à titre expérimental vise à sécuriser

la circulation des piétons et à mettre fin au stationnement abusif des voitures dans cette zone. La fermeture sera effective de 9h à 14h. Automobilistes, pensez à prendre vos précautions!

{ En bref

Commémoration du 8 mai

La Municipalité rendra hommage aux millions de victimes de la Seconde Guerre mondiale à l'occasion du 71^e anniversaire de la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie, le 8 mai. La cérémonie se déroulera comme suit:

- 10h30: Rassemblement à la Maison de la vie associative;
- 10h45: Dépôt de gerbes place du 8-mai-1945;
- 11h: Dépôt de gerbes et allocutions au monument aux Morts;
- 11h30: Hommage au monument et au carré militaire du cimetière communal.

> Une réception à la Maison de quartier Barbusse, 4 boulevard Henri-Barbusse, clôturera la cérémonie.

Focus sur la médiathèque!



Imagination

«*La médiathèque se laisse découvrir toute l'année, nul besoin d'avoir une carte pour rentrer!*» s'exclame Florence, bibliothécaire, dans la webvidéo de la série Rendez-vous avec vous, consacrée à la médiathèque Pablo-Neruda. Elle en présente avec détails le fonctionnement, les différents espaces, et la grande diversité des ressources offerte par cet équipement.

➤ Vidéo à voir sur malakoff.fr

L'association des commerçants a son nouveau bureau

Le 15 mars, à l'occasion de son assemblée générale extraordinaire, l'association des commerçants Malakoff-Village, a élu son nouveau bureau composé de Frédéric Chamorel (président), Cécile Mézzanotte (trésorière) et Fiorella Capitanini (secrétaire).

{ En bref

Festiva'jazz

L'association Fabrica'son invite les amateurs de jazz et de musiques improvisées à la douzième édition de son Festiva'son. Pierre de Bethman, Olivier Robin ou encore Stéphane Payen seront à l'affiche des soirées musicales des 7 et 8 mai. Au programme également : jam session, soirée vinyles, exposition.

> **Festiva'son, jusqu'au 8 mai**

Salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry, 01 55 48 06 36.
Tarifs : 6-15 €

👉 www.festiva-son.com

Ready pour Duchamp

L'association des amis de la Maison des arts de Malakoff consacre la dernière conférence de son cycle de découverte de l'art contemporain, les lundis de l'Aamam, à Marcel Duchamp. Philippe Piguet, historien et critique d'art, s'attachera à décrypter l'œuvre de l'inventeur du ready-made.

> **Lundi 23 mai à 19h**

Maison des arts, 105 avenue du 12-Février-1934, 8 € la séance, renseignements et inscriptions à aaman92@outlook.fr

👉 maisondesarts.malakoff.fr

Une virée à Beaubourg

L'association Aclam (Arts, culture, loisirs à Malakoff) invite à découvrir l'œuvre de Paul Klee, actuellement exposée au Centre Georges-Pompidou. Une visite commentée permettra de se familiariser avec l'œuvre protéiforme du peintre allemand.

> **Judi 28 mai à 9h 30,**

tarif : 15,50 €, renseignements et inscriptions au 0147 46 75 78 (permanences le mercredi 17h-19h et le vendredi 9h-12h).

Nouvelles Turbulences

Le festival musical Turbulences est de retour. Durant quatre jours résonneront au Théâtre 71 les sonorités du jazz et de la salsa, en partenariat avec les conservatoires de Vanves et Malakoff. Concerts, performances... rythmeront ces Nouvelles Turbulences.

> **Festival Turbulences, du 2 au 5 juin**

Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918, 01 55 48 91 00

👉 **Programmation complète sur www.theatre71.com**



© Bastien Intermicola

* FÊTE DE LA VILLE

Yuri Buenaventura, l'invité salsa

Ne me quitte pas, la chanson de Jacques Brel, a bouleversé bien des cœurs. Yuri Buenaventura fait partie de ceux-là, lui qui qualifie d'«*accident d'amour*» sa rencontre avec le chef-d'œuvre du chanteur belge. En 1996, l'auteur-compositeur colombien va faire de cet «*accident*» une reprise qui va lancer sa carrière française. Le tube, présent sur son premier album *Herencia Africana*, lui permet d'être sacré disque d'or!

Né en 1967 en Colombie, Yuri Buenaventura voit son enfance bercée par la musique européenne, les chants grégoriens, la chanson française et la musique classique qu'écoute son père, mais aussi par les percussions, le marimba, les chants africains qui résonnent sur les plages de son île natale, Buenaventura dont il fera son nom de scène. Il arrive en France en 1988 où il suit des études de sciences économiques à Nanterre. En parallèle, il joue des percussions dans le métro avec des musiciens, avant que ceux-ci ne lui tendent le micro pour le début d'une grande aventure artistique. Ce «*travailleur de la musique*», comme il se définit, va alors sortir cinq albums en quinze ans. Le «*roi de la salsa*» puise notamment son inspiration chez Paco de Lucia, Louis Armstrong, Nina Simone ou encore Bob Marley.

Vingt ans après le succès de sa reprise de *Ne me quitte pas*, cet amoureux de la France revient sur le devant la scène avec *Paroles*, son sixième album. Il y rend hommage à la chanson française. Aznavour, Ferré, Brel, Nougaro, Moustaki... il adapte, avec son orchestre de salsa, quelques-unes des plus belles chansons de notre patrimoine. On y découvre également un duo avec Zaz sur *Je me suis fait tout petit* de Georges Brassens. Celui pour qui «*la musique est un pont entre les peuples*» a réuni dans cet album des époques et des pensées différentes, associées à des rythmes qui lui tiennent à cœur comme la salsa, le mambo, le cha-cha-cha. Samedi 4 juin, il se produira gratuitement au stade Marcel-Cerdan dans le cadre de la Fête de la ville. Si vous aimez la diversité culturelle, vous laissez bercer par la musique afro-caribéenne, la musique de Yuri Buenaventura n'est pas prête de vous quitter et vous de l'oublier!

> **Fête de la ville, vendredi 3, samedi 4 et dimanche 5 juin. Concert le samedi 4 juin à 21 h, stade Marcel-Cerdan, boulevard de Stalingrad, entrée libre. Programme complet de la Fête de la ville dans les lieux publics et sur**

👉 malakoff.fr

* MÉDIATHÈQUE

Création point final

Ils ont imaginé, découpé, créé, et vont maintenant exposer! Les élèves de dix classes de grande section, CP et CE1, participantes au projet Auteurs-illustrateurs dans les écoles (*Lire Malakoff infos de mars*), jouent les artistes en herbe depuis l'automne. «*Les enfants, avec l'aide des professeurs, ont su s'emparer du thème, le Noir et blanc, et jouer avec. Ils l'ont pris comme le point de départ de la création*», salue Sylvie Roverc'h, bibliothécaire à la médiathèque qui a coordonné le projet avec le service culturel. Le résultat prend la forme d'affiches, de livres, de grands dessins, d'un totem, d'un film d'animation, etc. À voir dans la salle d'exposition de la médiathèque à partir du 6 mai.

> **Exposition Auteurs-illustrateurs dans les écoles, du 6 au 28 mai**

Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger, 01 47 46 77 68





© Rémy Dautheville

* EXPOSITION

Traces de paradis

Ayant découvert la Guyane lors d'un voyage, la graveuse Anne le Menn et le photographe Rémy Dautheville en sont revenus avec des images plein la tête.

«*En pénétrant dans cette forêt primaire, je me sentais dépassée par la force et l'exubérance de cette nature pourtant fragile*», explique Anne le Menn. À leur retour en France, les deux Malakoffiots ont travaillé dans leur domaine sur les souvenirs laissés par cette nature invasive, trace archaïque d'un paradis originel.

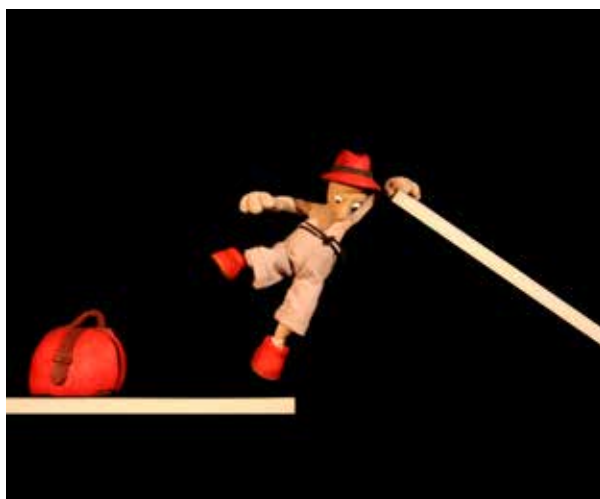
> **Traces de paradis, du 24 mai au 9 juin, vernissage le lundi 23 mai à 18h30**

Maison de quartier Barbusse, 4 boulevard Henri-Barbusse, 01 46 44 28 39

* MARIONNETTES

La Fragile poésie de l'équilibre

Avec son chapeau rouge et son sac magique, Pepino a déjà fait le tour du monde. Créée de toutes pièces par Marina Montefusco, cette marionnette revient d'une longue tournée en Europe, aux États-Unis et même en Asie, pour une escale au Théâtre 71 fin mai. *Fragile* s'inspire de la célèbre série d'animation *La linea* d'Oswaldo. Seul, ce petit bonhomme tente de tracer son chemin sur une ligne blanche capricieuse. Branlante, mouvante, espiègle, cette ligne bien vivante entraîne Pepino sur un chemin chaotique où il va



© Jean-Louis Sagot

tenter de trouver l'équilibre. «*Je trouvais cette métaphore intéressante, car dans la vie, que l'on soit petit ou grand, l'équilibre n'est finalement jamais quelque chose de définitivement acquis*, estime Marina Montefusco. *Pour l'enfant qui vit dans le présent, la difficulté de la marche est une véritable aventure alors que pour l'adulte cela paraît si simple.*» Poétique et émouvant, le spectacle *Fragile* s'adresse à un public familial. «*Je souhaitais créer quelque chose d'universel, un spectacle où les adultes comme les enfants puissent se retrouver à travers des émotions simples*, ajoute la créatrice et marionnettiste. *Chacun peut ainsi, quel que soit son âge, se reconnaître dans cette fragilité, dans cette difficulté à traverser les aléas de la vie et finalement dans ce plaisir que l'on prend à tracer soi-même sa route, à relever cet immense défi.*»

Diffuser de la magie

La mise en scène, jouant sur la proximité du spectateur, crée rapidement un sentiment d'intimité avec le personnage. La musique originale et les bruitages réalisés à partir d'instruments acoustiques, imaginés par le musicien de jazz Laurent Rochelle, ajoutent encore à la magie. Et petits et grands se laissent embarquer avec délice dans ce long voyage. «*Programmer pour le jeune public, et qui plus est peut-être plus encore pour les plus petits, est une responsabilité*, explique Isabelle Martin-Leclère, secrétaire générale du Théâtre 71. *C'est souvent la toute première fois qu'ils passent les portes d'un théâtre, et assistent à une représentation. Le choix du spectacle ne peut donc se faire à la légère. Avec Fragile, le deuxième spectacle de la compagnie le Clan des songes accueilli par le Théâtre 71, je suis certaine qu'à la sortie tous auront les yeux qui pétillent tant cette compagnie inventive a l'art de diffuser de la magie.*»

> **Fragile, dimanche 29 mai à 16h30**

Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918, 01 55 48 91 00

➤ www.theatre71.com

{ En bref

Concerts de chambre

L'association Arts et bien-être orchestre une déambulation musicale à travers la ville : douze groupes, douze concerts et douze maisons différentes. Car la musique se joue à domicile ! Une manière de renforcer le lien entre artistes et spectateurs.

> **De maison en maison, d'une musique à l'autre..., samedi 21 et dimanche 22 mai, informations et réservations au 06 95 40 28 81 (places limitées), participation libre**
➤ www.artsetbienetre.blogspot.fr

Un jour que j'étais seul



© Vagabond-Le Magasin/DR

Chroniqueur d'une émission de télé, un homme esseulé se balade sur les quais de Seine et finit par se retrouver dans un campement de sans-abri. Comment est-il arrivé là ? Qu'y cherche-t-il ? Le nouveau spectacle de la Compagnie Vagabond, mis en scène par Marjolaine Humbert, évoque le courage d'un homme en proie au doute.

> **Un jour que j'étais seul, du 18 au 20 mai**
Théâtre Le Magasin, 3 impasse de Châtillon, tarifs : 5-15 €
➤ www.lemagasin.org

Ça groove à Barbusse !

L'association LCCD-Rêves2ziques programme Mocking bird et Serious stuff à la Maison de quartier Barbusse. Ces deux groupes franciliens mêlent compositions et reprises aux influences diverses : soul, funk, blues rock, jazz... Leur dénominateur commun : le plaisir de jouer ensemble, et de partager avec le public.

> **Vendredi 6 mai à 21h,**
Maison de quartier Barbusse, 4 boulevard Henri-Barbusse, tarif : 10 €



Malakoff et moi

Expression

libre

«Malakoff et moi», c'est parti! Le 13 avril, à la Maison de la vie associative, près de 150 personnes ont découvert en avant-première le film introductif à la démarche d'écoute et de dialogue initiée par la municipalité. Les Malakoffiots y parlent de leur ville, sans détour et sans tabou. Cette vidéo sera projetée au début de chacune des onze réunions publiques à venir et servira de support pour initier les débats.

En chiffres

500

personnes contactées
pour participer à l'enquête
audiovisuelle.

78

Malakoffiots interviewés.

17

heures d'entretiens
enregistrés avec
les habitants.

27

minutes conservées
pour le film.

11

rencontres publiques à venir
d'ici fin juin.

Les Malakoffiots aiment leur ville, même s'ils pensent qu'on peut et qu'on doit l'améliorer. Telle est la tonalité majeure de la vidéo présentée le 13 avril en avant-première aux habitants sondés dans le cadre de la démarche «Malakoff et moi». Ce film de 27 minutes est le résultat d'une enquête audiovisuelle réalisée en avril, auprès d'un échantillon significatif de la population malakoffiote par une agence mandatée par la Ville. Collégien, étudiant, chef d'entreprise, logisticienne, hôtesse de l'air, chômeur, créateur de start-up, agent d'entretien, maquettiste, mécanicien, retraité, secrétaire, etc., ils ont accepté de livrer leur ressenti sur la ville, de s'interroger sur son évolution, de faire des propositions pour imaginer le Malakoff de demain. «*Il n'y a pas d'endroit pour les jeunes le soir, il faut aller à Paris*», regrettent certains. «*Il y a le nord de Malakoff, et le sud, entre les deux il n'y a pas d'échanges*», pointent d'autres. Les habitants parlent franchement de leurs sentiments et des choses qui leur tiennent à cœur, de l'identité de leur ville qu'ils souhaitent conserver, évoquent le rapport à Paris. «*Avec la Métropole, les loyers ne vont-ils pas encore grimper?*» Ils s'inquiètent parfois: «*On a l'impression que pour obtenir quelque chose, un logement, il faut connaître quelqu'un de la mairie*». D'autres s'interrogent: «*On a l'impression que Malakoff est endormie, comment faire pour développer l'activité? L'emploi?*» «*Comment faire pour lutter contre le racisme, les amalgames et préserver le vivre ensemble?*» Et puis cette remarque d'une jeune artiste, qui clôt le film et résume bien le sentiment général, mélange d'espoir, de crainte et d'incertitude, quant à la direction que doit prendre Malakoff pour son avenir et son inscription dans le Grand Paris: «*Il faut y aller, mais résister un peu en même temps*».



questions à...



Jean-Renaud Seignolles,

conseiller municipal délégué à la Démocratie locale

Votre sentiment à l'issue de la soirée de lancement de « Malakoff et moi », le 13 avril ?

Un certain enthousiasme, au vu du nombre de personnes qui ont participé, de l'intensité et de la diversité des échanges. Le film a permis à une parole libérée de se faire entendre, dans le respect de chacun. On a senti un véritable désir d'écouter et de partager. Cela conforte notre engagement politique. On croit toujours en la possibilité de changer les choses, et là on voit qu'on peut mobiliser les gens pour essayer de changer les choses ensemble.

Comment concrètement faire participer les habitants à l'évolution de la ville ?

Nous avons, élus et habitants, des temporalités différentes. Les habitants nous demandent un changement rapide, mais pour réellement faire bouger les choses, il faut du temps. À nous toutefois de revenir vers eux pour leur dire : « Ça oui, ça va prendre du temps, mais on peut le faire. Par contre, ça, ce n'est pas possible pour telles raisons ». Il faut que les gens puissent réagir et qu'on leur explique. Il faut inventer des formes de participation pour permettre aux habitants de s'exprimer et de nous évaluer : dans les Conseils de quartier, avec les associations, par l'intermédiaire des services municipaux. Les rencontres publiques vont donner lieu à des ateliers et à une réunion de restitution, le 30 juin. Ces réunions ne sont qu'une étape. Un marqueur qui doit nous permettre de trouver une meilleure articulation entre les demandes des habitants et les réponses des élus, pour que nous puissions travailler dans la même direction.



« Malakoff et moi » veut donner la parole à tous les habitants. Après l'enquête réalisée auprès de quatre-vingts habitants, la démarche se poursuit jusqu'en juin dans toute la ville.



«Chacun peut apporter sa petite pierre à l'édifice»

Ce film sera projeté en introduction de chacune des onze rencontres publiques prévues dans le cadre de « Malakoff et moi », jusqu'au 1^{er} juin. Des rendez-vous programmés dans toute la ville, dans des lieux parfois atypiques : restaurant, fac, Fabrique des arts, théâtres, etc. L'ambition de « Malakoff et moi », démarche de consultation, est d'offrir l'opportunité à tous les habitants de s'exprimer et de débattre entre eux, et avec les élus, des sujets qui les concernent et les intéressent pour faire avancer ensemble la ville. Mareme a 20 ans, elle est étudiante. Elle s'est exprimée dans le film et était présente le soir de l'avant-première à la Maison de la vie associative. « Je trouve que cette démarche de venir au contact de la population est intelligente, c'est plus concret que la distribution de tracts lors des campagnes électorales, annonce-t-elle pour expliquer sa participation à l'enquête. Je me suis dit : " Pourquoi ne pas servir à quelque chose ? " Chacun peut apporter sa

petite pierre à l'édifice pour construire la ville. Malheureusement, le terme « politique » est devenu péjoratif, alors que c'est fait pour aider les autres. Je n'ai pas envie de m'investir dans un mouvement politique, mais en tant que personne, avec mon identité. »


Entendre tous les Malakoffiots

L'enjeu de la démarche se joue là aussi : comment redonner du sens à la politique alors que le fossé se creuse entre les citoyens et leurs représentants ? « Dans le film, Nino, un collégien, nous dit : " Il ne faut pas que le maire reste dans son bureau, il faut qu'il vienne voir les habitants ", relève la maire Jacqueline Belhomme, présente lors de la soirée. À Malakoff, nous avons cette tradition d'aller vers vous, avec les Conseils de quartier notamment, mais on en connaît les limites, on ne touche qu'une partie de la population, souvent la même. » L'objectif est donc de dépasser ce premier cercle des Malakoffiots qui ont l'habitude de s'exprimer. « Nous, élus, voulons construire avec vous. Nous voulons que vous nous aidiez à réfléchir », invite la maire.

Démocratie numérique

Pour suivre le fil d'actualité des rencontres et nourrir le débat sur Internet, ceux qui le désirent ont aussi à leur disposition :

WWW Un site web malakoffetmoi.com

 Une page facebook « malakoffetmoi »

 Un compte twitter @MalakoffEtMoi

 Un compte instagram « malakoffetmoi »

N'hésitez pas à relayer l'info et à alimenter les fils twitter et facebook : plus il y aura de participants, plus les débats seront riches et efficaces ! ●

Nous faisons des propositions, nous avons un programme, mais vous pouvez le critiquer, l'infléchir, lui apporter des compléments, venir avec vos idées. Nous travaillons pour l'intérêt général, mais toute la difficulté est de le faire en prenant en compte la singularité des gens. C'est pourquoi on fait appel à vous pour que vous participiez nombreux à ces réunions publiques.»

«On a tous des idées, des projets, il faut en parler»

Cet appel a rencontré un premier écho le 13 avril dernier. À l'issue de la projection du film, une vingtaine de personnes, parmi les interviewées, se sont exprimées pour réagir à chaud à certains propos entendus, donner leur avis, pointer certaines choses à améliorer ou à mettre en place sur la ville. Ainsi cet étudiant né à Malakoff: *«Il y a de la place pour les jeunes dans la ville, mais il faut trouver les moyens de les faire participer, d'entrer dans la citoyenneté, par le sport, par exemple. On a tous des idées, des projets, il faut en parler»*. Ou encore, cette responsable d'entreprise: *«En tant qu'acteur de l'économie solidaire, je pense que cette dynamique de dialogue social est légitime et utile. On a été très bien accueillis ici, et on veut nous aussi faire avancer Malakoff»*. La salle vit, s'anime, applaudit comme aux propos de Lionel qui souligne qu'il ne *«faut pas tout attendre des pouvoirs publics et de la mairie»* et qu'il est *«du ressort de notre responsabi-*

« Malakoff et moi », ce sont onze débats publics organisés dans toute la ville. Il y en a forcément un près de chez vous. Grande restitution le 30 juin. Chaque soirée commence à 20 h.

- Mardi 3 mai – Restaurant Le Chistera – 38 rue Guy-Môquet
- Mardi 10 mai – Université Paris-Descartes – 10 avenue Pierre-Larousse
- Jeudi 12 mai – École supérieure des métiers de l'image, du son et du web
4 avenue Jules-Ferry
- Vendredi 13 mai – Les Restos du Cœur – 28 avenue du Maréchal-Leclerc
- Jeudi 19 mai – Maison des Arts – 105 avenue du 12-Février-1934
- Vendredi 20 mai – Casaco – 6 avenue Jean-Jaurès
- Lundi 23 mai – Salle familiale Henri-Barbusse – 37 rue du Général-Malleret-Joinville
- Mardi 24 mai – Le Magasin/C^{ie} Vagabond- 144 avenue Pierre-Brossolette
- Jeudi 26 mai – Fabrique des Arts – 21 ter boulevard de Stalingrad
- Lundi 30 mai – Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918
- Mercredi 1^{er} juin – Maison de quartier Barbusse – 4 boulevard Henri-Barbusse
- Soirée de restitution jeudi 30 juin – Gymnase Marcel-Cerdan – 37 rue Avaulée

lité individuelle et collective de s'impliquer, et notamment dans l'éducation de nos jeunes». Une riche entrée en matière pour les réunions publiques qui se tiendront jusqu'au 1^{er} juin. Jean-Michel, chef d'entreprise, est prêt à relever le défi de la participation. *«La politique dans sa dimension nationale et internationale est décevante. En revanche, si on veut être acteur d'une politique de proximité, il y a des choses à faire, assure-t-il. Je crois que les habitants ont un rôle essentiel à jouer dans l'évolution de la ville.*

Il ne faut pas vouloir ressembler aux autres, mais avoir notre propre projet, notre propre identité.» Jean-Yves, lui, veut bien parler, mais sans langue de bois. *«Je me plais beaucoup ici, et je voudrais que la ville avance, ambitionne celui qui vit et travaille à Malakoff. Souvent, on a des débats qui tournent en rond, on dit toujours la même chose, mais il y a des mesures à prendre, Il ne faut pas qu'il n'y ait que les politiques qui décident, les habitants aussi.»* Et vous alors, vous en pensez quoi? Venez le dire. ■



Vidéo et premiers échanges à l'avant-première de « Malakoff et moi », le 13 avril, en présence de Jacqueline Belhomme, maire de Malakoff, et Jean-Renaud Seignolles, conseiller municipal à la Démocratie locale.

LOGEMENT SOCIAL

Cité Maurice-Thorez : 1966-2016

Depuis sa construction en 1966, la Cité Maurice-Thorez, résidence de trois cent soixante-huit logements appartenant à l'office public de l'habitat (OPH) de Malakoff, a permis – et permet encore – à de nombreuses familles de bien se loger à un prix abordable.

C'

était il y a cinquante ans, mais Paule Polizzi se souvient encore de son émotion à son

arrivée dans la cité Maurice-Thorez, avec son mari et ses deux enfants. « Avant de venir ici, nous habitons tous les quatre dans une seule pièce: on n'avait pas de salle de bains, juste de l'eau. Pour les WC, il fallait aller dans la cour. Alors vous pensez bien, quand nous avons découvert notre nouveau logement, trois-pièces, avec tout le confort, l'eau chaude, le chauffage... Pour nous, c'était un vrai luxe, inimaginable! En plus, notre appartement donnait au rez-de-chaussée, directement sur les pelouses... » Nous sommes en 1966, en pleine période de construction d'habitats sociaux. Il faut loger les nouveaux arrivants – main-d'œuvre qui travaille dans les usines d'un pays à forte croissance, « pieds-noirs » quittant l'Algérie – et toutes les personnes qui vivent dans des logements misérables, vétustes ou trop petits. « On avait deux enfants, on cherchait un endroit plus grand, pour nous c'était impensable d'habiter ailleurs qu'à Malakoff, se souvient Isabelle



Garabedian, 85 ans, arrivée à la cité Thorez en 1966. Quand nous nous sommes installés, l'immeuble n'était pas terminé. Depuis, j'ai toujours vécu ici. » Cinquante ans plus tard, mesdames Polizzi et Garabedian habitent toujours Maurice-Thorez. Preuve que la cité a joué son rôle: permettre à des familles d'être logées dignement et de façon pérenne afin d'y construire leur vie.

Création d'un quartier entier

La résidence Maurice-Thorez, avec ses trois cent soixante-huit appartements, est le plus gros ensemble de logements de l'office public de l'habitat de Malakoff (OPH), qui en compte en tout quatre mille. Le terrain où elle a été construite, entre 1964 et 1966, était occupé auparavant par des jardins, cultivés par des maraîchers, et des friches. La municipalité a indemnisé les proprié-

taires et occupants pour récupérer l'espace avant de le céder à l'OPH. Dans les délibérations du conseil municipal de l'époque, le terrain est appelé « îlot K ». Pour financer cette acquisition, la municipalité a dû contracter des emprunts: 397 330 nouveaux francs (NF) en 1959, 780 000 NF en 1961, 328 000 NF en 1962, après que le montant des indemnités a été décidé par le tribunal, à quoi s'ajouteront, en 1963, suite à un recours de propriétaires, encore 58 500 NF. Une dépense importante en plus du financement des ouvrages d'assainissement et des équipements de la voie publique. Avec la construction de la cité, fruit de la volonté publique de fournir des logements de qualité à un prix abordable, c'est tout un quartier qui voit le jour (réalisation de l'école Guy-Môquet en 1967 et du gymnase René-Rousseau en 1969).



2



3



1



4

1. La cité Maurice-Thorez a été construite entre 1964 et 1966, 368 logements vont sortir de terre.
2. Paule Polizzi est une « historique » de la cité Thorez où elle s'est installée avec son mari et ses deux enfants en 1966. « Avant nous habitions tous les quatre dans une seule pièce », raconte-t-elle.
3. Pose de la première pierre : aux jardins maraichers vont bientôt faire place des immeubles tout confort.
4. La cité Thorez aujourd'hui. Elle a profité d'une réhabilitation et d'une résidentialisation dans les années 1980 et 2000

Réhabilitée dans les années 1980

« La construction est en brique, elle a bien vieilli, décrit Clément Guion, locataire du même trois-pièces depuis 1966, et ancien adjoint au maire et président de l'OPH de 1982 à 2002. Elle a été bien conçue, il n'y a presque pas de vis-à-vis, les bâtiments sont légèrement décalés et espacés. Ils sont de niveaux différents, avec quatre, six ou dix étages, ce qui crée de la variété, et il y a des espaces verts. Seul petit truc, ils n'avaient pas prévu d'ascenseur dans les bâtiments de quatre étages. On a oublié, mais à l'époque, ce n'était pas courant, on vivait dans des immeubles de sept étages sans ascenseur. À l'OPH, on a étudié la possibilité d'installer des ascenseurs, mais il fallait abattre des murs porteurs, mettre des renforts, pour un coût ingérable... Autre problème, le manque de parkings, mais ça se comprend, dans les

années 1960, on avait une voiture maximum, maintenant c'est deux, voire trois... Ceci dit, la cité a été un véritable appel d'air pour permettre à beaucoup de monde de se loger dans de bonnes conditions à des prix abordables. » Maurice-Thorez a fait l'objet, dans les années 1980, d'une réhabilitation ambitieuse et, dans les années 2000, d'une résidentialisation.

Cette longue histoire sera mise à l'honneur au cours d'une fête organisée par l'amicale des locataires, le 28 mai, pour marquer les 50 ans de la cité. « On profite de la fête annuelle des voisins pour célébrer ce cinquantenaire, précise Colette Estève, présidente de l'association. Alors que le logement social est souvent critiqué et mis en danger par les politiques actuelles, on veut montrer qu'il est important de conserver cet esprit de mixité, ce désir de vivre ensemble. »

En se promenant dans la résidence, on y croise Valérie et Daniel, des « anciens », locataires depuis vingt-trois et dix-sept ans. « Ils se sentent bien dans la résidence », connaissent son histoire. Il y a aussi ce couple de jeunes, qui aiment sa cité, mais ignorent tout de son passé. C'est aussi pour cela que la fête du 28 mai, jour de la Fête des voisins, est importante : pour faire se croiser les générations et transmettre une histoire. ■

> Cinquante ans de la cité Maurice-Thorez, samedi 28 mai à partir de 12 h 30 devant le 11 avenue Maurice-Thorez.

Un buffet partagé est prévu sur le principe de la Fête des voisins, ainsi qu'une animation musicale, un karaoké, une exposition de photos, etc. Pour plus d'infos et si vous avez des souvenirs (photos, témoignages, etc.), contactez Colette Estève au 06 09 99 66 66 ou à esteve@wanadoo.fr.

Espace ouvert à l'expression des élus du Conseil municipal

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs



Thierry Notredame
Conseiller municipal délégué à la Mémoire et aux anciens combattants

Majorité municipale – élus du groupe Front de gauche, communistes, et citoyens

En mai, lutte comme il te plaît

En ce mois de la victoire sur le nazisme et du souvenir des luttes ouvrières de 1936 et 1968, les élu(e)s Front de gauche, communistes et citoyens réitèrent leurs vœux de succès aux habitant(e)s de notre ville en lutte pour le logement, le travail, l'école, l'environnement, les droits humains. Engagé(e)s contre les nuisances du TGV et la fermeture de notre centre d'assurance-maladie, nous le sommes aussi contre l'incivisme et pour le bien vivre ensemble de toutes et tous.

À l'écoute de notre ville, nous solliciterons les idées et la participation des habitant(e)s dans le cadre des rencontres citoyennes «Malakoff et moi». Malgré les politiques d'austérité gouvernementales, Malakoff maintient de nombreux services publics tels que la santé, les centres de vacances et des actions culturelles. Avec vous, nous débattons des projets et des priorités pour l'avenir de notre Malakoff.

Aux côtés des locataires du parc HLM, nous étions devant le Conseil régional pour refuser les attaques financières de la nouvelle majorité de droite contre le logement social. Notre ville comptant plus de 30% de logements sociaux, la Région entend nous priver de moyens financiers utiles pour la rénovation, la réhabilitation ou la construction de logements! De nombreux Malakoffiots ne pourraient vivre dans notre ville si nous n'avions pas développé notre parc HLM. Mobilisés, nous aurons gain de cause! Saluons l'action des locataires des immeubles Maurice-Thorez qui fêteront le cinquantième anniversaire de leur cité.

Quant à la loi El Khomri, nous sommes dans la rue pour défendre la justice prud'homale, le Code du travail et les droits de la jeunesse à ne pas être condamnée à la précarité perpétuelle. Un lien évident avec le programme du Conseil national de la Résistance qui affirmait la nécessité de salaires équitables, la reconnaissance des droits des travailleurs, la sécurité sociale, un syndicalisme doté de larges pouvoirs et... la réglementation des conditions d'embauche et de licenciement!

Nous célébrerons le 8 mai la victoire sur le nazisme, la journée de la Résistance le 26 mai. L'occasion de remercier tous les adolescents, enseignants, intervenants et anciens combattants qui ont participé au Concours national de la Résistance et de la déportation. S'efforcer de faire vivre ce souvenir de la Seconde Guerre mondiale pour ne pas être condamnés à revivre les horreurs du fascisme sous toutes ses formes! ■



Bénédicte Ibos
Conseillère municipale

Majorité municipale élus socialistes

Les droits des femmes, c'est l'affaire de tous

Les droits des femmes n'existent pas seulement un jour par an, le 8 mars, lors de la Journée internationale des droits des femmes. À Malakoff, les élu(e)s socialistes en sont convaincu(e)s et peuvent compter, depuis 2012, sur la mobilisation constante du gouvernement en faveur des droits des femmes avec un objectif fort: l'accès à l'égalité réelle entre les femmes et les hommes.

De nombreuses avancées ont été proposées et réalisées au plan national pour lutter contre les violences faites aux femmes, pour consolider et améliorer l'accès à l'IVG (interruption volontaire de grossesse) et à la contraception, pour accroître l'égalité professionnelle, pour permettre un accès à la retraite plus juste, pour soutenir les familles monoparentales, pour mieux concilier vie professionnelle et vie familiale, pour encourager les femmes créatrices d'entreprise, pour inciter les grandes entreprises à nommer des femmes dans leur conseil d'administration et à des emplois de l'encadrement supérieur, pour dénoncer les stéréotypes sexistes et pour instituer une meilleure parité dans la vie publique.

À Malakoff, les élu(e)s de la majorité municipale se mobilisent au quotidien et à tous les niveaux. Ainsi la municipalité a soutenu la mise en œuvre de l'IVG par voie médicamenteuse au centre municipal de santé et au planning familial avec une prise en charge à 100% des soins. De son côté, notre conseillère départementale, Catherine Picard, est intervenue, en avril dernier, lors des débats sur le programme départemental contre les violences faites aux femmes pour réclamer un soutien financier à l'action de l'association malakoffiote Femmes solidaires qui ne bénéficie plus d'aucune subvention départementale depuis 2013. Pareillement, notre députée, Julie Sommaruga, sollicitée parmi d'autres élues par Femmes solidaires a écrit, très récemment, au ministre des Affaires étrangères, au Quai d'Orsay, pour attirer son attention sur le combat du comité des femmes djiboutiennes contre les viols et l'impunité, alors qu'une dizaine d'entre elles ont entamé une grève de la faim pour se faire entendre. Et à Malakoff, les droits des femmes sont défendus aussi quotidiennement grâce à la mobilisation de l'ensemble des services municipaux et grâce à vous, sur le terrain, dans les écoles de la ville, dans les lieux de culture, en tant qu'acteurs économiques et notamment dans le domaine de l'économie sociale et solidaire et dans les nombreuses associations, car c'est l'affaire de tous. ■



Rodéric Aarsse

Adjoint au maire en charge des Déplacements, du Développement durable et de l'Aménagement numérique.
raarsse@ville-malakoff.fr



Emmanuelle Jannès

Conseillère municipale
emmanuellejannes@yahoo.fr
www.malakoff-plurielle.fr



Ange Stéphane Tauthui

Conseiller municipal
06 22 71 07 24
stauthui@ville-malakoff.fr

Majorité municipale

élus Europe Écologie – Les Verts

Réinventer Malakoff en une ville écologique

“U ne grande opération de dialogue citoyen est en cours dans notre ville: « Malakoff et moi ». Cet exercice nous amène à réfléchir au Malakoff où nous voudrions vivre demain. Cette démarche est profondément écologiste: partir des gens, du local, du cas par cas, pour mettre en place des solutions. On peut considérablement améliorer le territoire, par petites touches, en partant des citoyens.

On sait depuis 1972 et la première conférence des Nations Unies sur l'environnement, à Stockholm (Suède), ce qu'il faudrait modifier pour accéder à la ville écologique et pourtant peu de choses ont changé. D'où l'importance d'avoir un débat public. Et de, très concrètement, établir un bilan environnemental de chaque solution préconisée.

La ville écologique, c'est quelque chose que l'on n'a pas encore complètement imaginé, et ce futur ne peut s'envisager et se construire qu'en commun. La ville écologique n'est pas une utopie, c'est un combat qui se construit sur l'ensemble d'un territoire urbanisé, en commençant partout, en même temps, dès qu'on peut. Il faut impulser un nouvel art de vivre. Cela passe par un nouveau rapport à la vitesse qui n'est plus obligatoirement une source de satisfaction. Une ville écologique valorise la lenteur pour mieux prendre en considération les saisons et la chronobiologie des individus, et ainsi adapter les rythmes urbains à ces données.

Sur Malakoff une étude du plan de déplacement va être lancée pour freiner au maximum les véhicules en transit qui tentent d'échapper aux embouteillages du périphérique ou de la nationale. Cela nous permettra de renforcer nos zones 30 et sécurisera les déplacements à vélo. Des « zones de rencontres » vont être créées et d'autres, comme à la sortie du métro Malakoff-Plateau de Vanves, sont à l'étude. C'est par une prise de conscience individuelle de la nécessité de changer nos modes de vie et de villes qu'une ville écologique se construit petit à petit avec les gens. ■

« Si l'on ne contribue pas à une culture démocratique vivante, permanente, capable de faire pression sur les candidats, ils ne feront pas ce pour quoi on les a élus. Mettre un bout de papier et rentrer chez soi ne va rien changer. » Noam Chomsky

Opposition municipale

Malakoff Plurielle, Collectif Gauche – Écologie – Centre

Une voirie pour tous!

“C irculer dans Malakoff est une difficulté quotidienne: trottoirs étroits, carrefours mal sécurisés (notamment aux abords des écoles), passages piétons insuffisants, voies cyclables peu visibles, faible accessibilité aux personnes à mobilité réduite... L'espace public, premier lieu du « vivre ensemble », doit permettre à chacun d'accéder aux services, aux commerces, de se promener, ou de se reposer dans une ambiance sécurisante et moins polluée. Ce n'est malheureusement pas le cas à Malakoff.

La voirie est en effet un élément essentiel de l'économie locale, de la sécurité et de la santé des habitants, du bien-être dans la ville et de la cohésion sociale. Or, notre ville manque cruellement d'un vrai plan de déplacement intégrant tous les modes de circulation (doux de préférence), permettant à tous l'accès aux équipements et aux commerces, rendant possibles et simples les déplacements pour tous, valorisant les cheminements historiques de la ville au travers d'un véritable réseau de pistes cyclables et chemins piétons sécurisés.

Le PLU a consacré l'élargissement de l'avenue du Colonel-Fabien et de la rue Avaalée, favorisant ainsi la circulation automobile de transit, au détriment des déplacements quotidiens. Malakoff Plurielle a de nombreuses fois dénoncé cette approche d'un autre temps et incompatible avec la nécessité de faire cohabiter de façon civique et responsable voitures, vélos et piétons dans notre ville. En particulier, nous demandons la réalisation d'un nombre suffisant de passages pour piétons sécurisés, des itinéraires cyclables continus et sûrs, des places de stationnement minute près des commerces et des guidages continus pour les aveugles. On regrette à cet égard que la ville n'ait pas négocié le réaménagement des trottoirs avec les entreprises Humanis ou Hachette de manière à adapter l'espace public aux alentours de celles-ci.

En outre, la trop faible gestion des incivilités (stationnements non autorisés, excès de vitesse en zone 30, dépôts sauvages, déjections canines) étonne: à quand la mise en place d'une politique pédagogique de « pollueur-payeur »?

Malakoff Plurielle réclame donc une approche globale de l'espace public – et spécialement de sa voirie –, concertée avec ses habitants, plus équilibrée et partagée, adaptée aux besoins quotidiens de tous, pour une ville confortable, dynamique et innovante pour le bien-être de tous. ■

Opposition municipale

Le Malakoff Citoyen

Le changement c'est... MDR

“D ans la société actuelle, le mimétisme joue à plein: vêtements, attitudes, paroles, on imite les copains, on veut faire comme les grands. Et c'est là que naissent les habitudes, et parfois les dérives quand les enfants et les jeunes sont livrés à eux-mêmes, « sans force de rappel » des parents ou d'éducateurs. On en arrive à brûler les voitures, taguer les biens des autres, squatter et rendre insalubres les halls d'entrée. Pour faire comme les autres. Face à ces incivilités, nous sommes tous responsables et des solutions existent pour les faire reculer: mettons en place des ateliers citoyens, organisons des rencontres intergénérationnelles, encourageons le bénévolat, offrons des responsabilités aux jeunes et surtout, aidons-les à découvrir quels sont les talents qu'ils peuvent développer et mettre au service de tous.

Ces actions devront s'inscrire dans la durée avec pour ambition d'apaiser les moments où les enfants sont en groupe et de faire d'eux de vrais petits citoyens responsables, capables de maîtriser leurs émotions, leurs paroles, leurs gestes et de vivre ensemble.

La création de nouveaux outils (site Internet, réseaux sociaux, courriers, affiches...) permet de toucher un plus large public et d'informer les habitants de Malakoff quasiment en temps réel. Mais la multiplication de ces différents supports a-t-elle entraîné des dépenses supplémentaires? La majorité municipale, loin de moi l'idée de vouloir lui faire un procès d'intention, organise régulièrement des rencontres, mais en invitant souvent les mêmes personnes. Est-ce un bon moyen pour mettre en œuvre et parler de démocratie participative? Qu'appelle-t-on « participative »? Les définitions sont nombreuses, mais, quel que soit le projet à mettre en place, personne ne participe à la même hauteur, avec le même engagement ou les mêmes intentions. Pourtant, chacun est concerné et les élus doivent s'efforcer de mobiliser toujours plus leurs administrés afin d'être vraiment les porte-parole et les administrateurs du bien collectif.

Aux élus d'inviter davantage de monde aux rencontres organisées, afin d'impliquer plus encore les habitants de notre ville, cela permettra peut-être de faire baisser le taux d'abstention aux élections, nous ne pouvons pas accepter que 56% des Malakoffiots ne se sentent pas concernés par les élections et ne votent pas! La participation, plus ou moins directe, de citoyens à une prise de décision politique est une réalité concrète dans le monde associatif. ■

→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi :
20 h-24 h.
Dimanches et jours fériés :
De 9 h à 24 h
> 10 bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

> 8 mai
Pharmacie Centrale du Plateau
99 rue Sadi-Carnot, Vanves
01 46 42 11 46
> 15 mai
Pharmacie Montlouis
88 avenue Pierre-Larousse, Malakoff
01 42 53 07 54
> 22 mai
Pharmacie Provent
112 boulevard Gabriel-Péri, Malakoff
01 42 53 07 38
> 29 mai
Pharmacie Joliot-Curie
172 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff
01 46 56 90 28
> 5 juin
Pharmacie de la Gare
14 avenue Jacques-Jézéquel, Vanves
01 46 42 18 41

Infirmières

M^{mes} Lefaire, Raffanel, Tutin et M. Poupeau
> 01 46 54 25 47
Marie Minasi et Liliane Riccio
> 01 46 55 82 05
Dupuis Élise
> 06 68 10 56 06
Rodolphe Petit
> 06 20 13 05 26
Manigart Charline
> 06 77 87 22 59

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15 10 boulevard des Frères-Vigouroux à Clamart, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire habituel.

ÉTAT CIVIL

DU 16 MARS AU 14 AVRIL 2016

→ Bienvenue

AVON Valentin • DARLAVOIX Killia • FONTAINE Lise • MASET Valentin • SINGH Ranveer • FOUCHER MORAGO Marko • BENACHOUR Meryel • KABIKU MULUMBA Maria • JUSPIN Sasha • SAOUTHY Ayad • ANAZCO LEJEUNE Capucine • MANDESSI-BELL Ménès • OUALI Yakine • PESCHET Joseph • MILOUA Soulayman • SECRET Robin • ARAGONES Talia • MEZARI Leila • OBEYI Jalia • GONZALEZ Déborah • SAID Imran • NSINGUI Maëllan • FAVODON Noé • GUYARD Morgane • BERTIN Anna • BACHIROU Ameen • JORIEUX Florian • AKOU Alicia • LARIBI Wassim • MARESCOT Évangéline • SITTIE Aliyah • CASES Charles • LE BLEAVEC Annabelle • ERTZSCHEID Iris • BISCARROS Clément.

→ Vœux de bonheur

GUIMARD Stéphane et CHRÉTIEN Hélène • PORCHEROT Quentin et LANGE Rose.

→ Condoléances

BRONNEC Patrick 65 ans • MAFFRE épouse GUILLON Liliane 85 ans • KHENFER Abdel 45 ans • FERRIER veuve BELFORT Geneviève 85 ans • DUBOIS Régis 48 ans • PICHON Michel 70 ans • BOUSSETTAOUI épouse CHERIF Fatima 68 ans • RAPINAT veuve BEDEL Marthe 97 ans • RISTIC Predrag 76 ans • LAGHOCHMI Mohamed 64 ans • SARI épouse BERT Akhela 58 ans • SAMUEL Henri 90 ans • GRAINAT Abdelhalim 80 ans • CHASSAGNE Lucienne 85 ans • BILLARD Simone 84 ans • ROGER Madeleine 96 ans • LAMOTHE Guy 91 ans • PARIS Michel 87 ans • GARNIER Michel 82 ans • MEYER Alice 93 ans • OLIVIER Henri 72 ans.

URBANISME

→ Permis

Autorisations accordées entre le 12 mars et le 11 avril SIPS. Démolition d'un appentis et d'un logement en rez-de-chaussée, création d'un local vélos et poubelles et transformation d'un commerce en habitation. 24 avenue Augustin-Dumont • **Monsieur et Madame JOCTEUR MONROZIER Romain et Marie.** Remplacement d'un pare-vue par un garde-corps et suppression d'une fenêtre. 17 rue Henri-Martin • **SCI 40/30 rue Ernest-Renan.** Pose d'un châssis de toit sur la toiture du bâtiment C, modification du garde-corps au 1^{er} étage du bâtiment D et modification des clôtures sur rue. 30 à 40 rue Ernest-Renan – Sentier du Tir/ Impasse du Tir • **Monsieur PLOTEAU Bernard.** Démolition et reconstruction d'un pavillon. 6 cité Jean-Jaurès • **Monsieur PRISCO Samuel.** Agrandissement d'une fenêtre côté cour. 18 bis rue Gabriel-Crié • **Monsieur MORALY Jean-Luc.** Mise en peinture de la façade rue et remplacement d'une toiture en fibrociment par une toiture en bac acier galvanisé. 7 rue du Docteur-Ménard – 14 rue Voltaire • **Monsieur JOSTE Rémy.** Modification de la façade du rez-de-chaussée pour création de celliers et de locaux pour poubelles et vélos. Pose d'une clôture. 8 rue Alfred-de-Musset • **Monsieur THILLOIS Bruno.** Ravalement. 77 avenue Pierre-Larousse.

Fatma Betatache reçoit la médaille de la famille

Le 30 mars dernier, Fatma Betatache a reçu la médaille de la famille. Cette récompense distingue à titre honorifique les personnes qui « ont élevé dignement de nombreux enfants ». Fatma Betatache s'est installée à Malakoff en 1972 où elle a élevé ses cinq enfants et exercé son métier d'assistante maternelle puis de famille d'accueil pour des enfants placés par les services sociaux. Aujourd'hui retraitée, elle est la grand-mère de huit petits-enfants.



SERVICES

Vigilance face aux vols à la fausse qualité

Les vols à la fausse qualité sont des vols réalisés au domicile des particuliers, en pleine journée, par des malfaiteurs se faisant passer pour des professionnels (agents EDF, GDF, plombiers, ramoneurs, etc.) ou des représentants d'administration (police, poste, mairie, etc.). Ce type d'infraction est puni par une peine pouvant aller jusqu'à 5 ans d'emprisonnement et 75 000 € d'amende. Soyez donc vigilant et respectez des conseils pratiques en cas de sollicitation. Utilisez le judas et/ou l'entrebâilleur, et exigez de voir la carte professionnelle, l'ordre de mission (ou justificatif d'intervention) de la personne, même si elle est en uniforme. En cas de refus, n'ouvrez pas. Si vous êtes avisé du passage d'une personne par téléphone, courrier ou voie d'affichage dans votre immeuble, vérifiez sa venue auprès de l'organisme d'origine, votre bailleur, votre syndic, votre concierge ou vos voisins.

Quelle que soit la profession de la personne qui se présente chez vous, ne la laissez pas entrer si vous avez le moindre doute. Si vous faites entrer une personne chez vous, essayez de solliciter la présence d'un voisin. Accompagnez l'individu dans tous ses déplacements à l'intérieur de votre domicile. Ne divulguez en aucun cas l'endroit où vous rangez vos bijoux, votre argent ou tout autre objet de valeur. Si vous avez le moindre doute, appelez sans hésiter le commissariat de Vanves-Malakoff au 01 41 09 30 00 ou le 17 Police secours.

Quand l'incivilité atteint l'inacceptable

« On croit rêver ! » Voilà ce que se disent de plus en plus (trop) régulièrement les agents municipaux de la voirie. Chaque semaine ou presque, ils constatent avec désolation que les trottoirs de Malakoff sont pris pour des dépotoirs. Les photos ci-contre ont été prises un lundi matin dans les rues de la ville. Il faut croire que certaines personnes sont peu scrupuleuses du respect des autres et de la voie publique... Pour rappel, le dépôt sauvage d'ordures est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 450 euros. Pour en savoir plus sur la collecte des encombrants, lire page 26.



Ville de Malakoff - DR



Ville de Malakoff - DR



Ville de Malakoff - DR

ASSOCIATIONS

→ Amicale Bretonne

L'association propose sa sortie annuelle le mercredi 18 mai. Au programme : visite de la ville de Sens (Yonne) le matin ; déjeuner en ville suivi de la découverte du parc de Tau et sa serre tropicale, l'après-midi. Casse-croûte prévu pour le retour. Tarifs : 45 €-50 €. Rendez-vous fixé au square Corsico à 8 h 15, retour prévu vers 20 h. Réservations auprès de Gisèle Gautier au 01 46 57 04 01.

→ Amis de Léo Figuères

À l'occasion du 80^e anniversaire du Front populaire, les éditions Le Temps des cerises rééditent un ouvrage de Léo Figuères, *Les fureurs du xx^e siècle*, préfacé par Jean Ortiz, maître de conférences. Ce livre est un véritable précis d'histoire du siècle dernier, qui donne

des repères essentiels à la compréhension de notre époque. Plus d'infos sur www.leofigueres.fr.

→ Arabesque communication

Le 9 avril dernier, l'association a animé, en partenariat avec le comité local du Mouvement de la paix, un après-midi de réflexion autour des problématiques telles que la montée des extrémismes, du racisme, du refus de l'autre, du dialogue entre les générations... Une prochaine rencontre devrait avoir lieu en juin avant une rencontre publique à la rentrée. Un groupe de travail va être constitué pour préparer ce dernier rendez-vous. Il est ouvert aux acteurs associatifs qui souhaitent s'engager sur ces enjeux de société. Plus d'infos au 06 21 86 88 26 ou sabine.chennit@gmail.com.

→ Arac

L'association républicaine des anciens combattants rappelle à ses adhérents la sortie mémorielle sur les champs de bataille de Picardie suivie d'une visite de la ville d'Amiens, les 21 et 22 mai prochains. À retenir aussi la date du samedi 18 juin pour le traditionnel repas convivial de fin d'année.

→ ASP Fondatrice

L'association pour l'accompagnement et le développement des soins palliatifs recherche des bénévoles pour apporter une présence et une écoute aux personnes malades, à leur famille et leurs proches. L'association intervient notamment sur les hôpitaux Antoine-Béclère, Percy et à l'institut Gustave-Roussy. Plus d'informations au 01 53 42 31 33 et à benevolat@aspfondatrice.org.

→ Baby-bouge

L'association des assistantes maternelles de Malakoff informe ses adhérentes que le spectacle *La ferme à Tiligolo* se tiendra le jeudi 26 mai à 10 h à la salle Léo-Ferré (ouverture des portes à 9 h 30). Baby-bouge organise aussi un après-midi portes ouvertes à la salle Gambetta (36 rue Gambetta), le 27 mai de 16 h à 19 h. Plus infos sur babybougemalakoff.eklablog.com.

→ Dynamo Malakoff

Samedi 21 mai, l'association organise sa bourse aux vélos à l'école Jean-Jaurès élémentaire, 13 avenue Jules-Ferry. La journée se déroulera en deux temps :
- 9 h-12 h : dépôt des vélos à vendre
- 13 h 30-17 h : mise en vente
Plus d'infos sur

www.dynamo-malakoff.org.

→ Kaz'art

En mai et juin, l'association propose plusieurs rendez-vous. Le 21 mai, Pierre Meige, entouré de poètes, musiciens et chanteurs, présentera Les Poètes troubadours, un voyage dans les univers de Rimbaud à Higelin, en passant par Villon et Ferré. Et les 21 mai et 4 juin, l'association organise des ateliers collage et écriture de haïku. Spectacle le 21 mai à 19 h 30, salle de l'allée Marie-Jeanne, 14 rue Hoche, réservations au 06 68 21 42 09 et kazart@neuf.fr. Ateliers les samedis 21 mai et 4 juin, de 14 h 30 à 17 h (collage) et de 17 h à 19 h (haïku), atelier Zinzolin, 32 rue Étienne-Dolet, réservations



au 06 86 28 09 50
ou kazart@neuf.fr

→ **La psalette**

Le chœur La psalette de Paris donnera un concert à l'église Notre-Dame, 80 avenue Pierre-Larousse, le mardi 31 mai à 20 h 30.

Une invitation à découvrir le baroque italien : Caldara, Durante, Lotti. Plus d'infos et réservations sur www.lapsalettedeparis.com.

→ **La Tour – Chorale Populaire**

Fondée en 1987, l'association entend faire respecter et perdurer la mémoire ouvrière de Malakoff. La Chorale Populaire de Malakoff

créée en 2005 s'inscrit dans cet objectif. Elle invite ceux qui le désirent à venir à sa rencontre lors de la Fête de la ville, où elle tiendra un stand, les 4 et 5 juin. Plus d'informations au 06 24 47 72 29 et à latour.coeurdenous@laposte.net.

→ **L'École de la ville buissonnière**

L'association poursuit ses rencontres dans le cadre de « Le Grand Paris à ma porte » dont l'objectif est de permettre aux habitants de mieux connaître la réalité et les enjeux de la Métropole. Prochain rendez-vous sur le thème « L'espace public dans le Grand Paris ». Avec Antoine Fleury,

géographe. Entrée libre. Samedi 4 juin de 15 h à 17 h, à la médiathèque Pablo-Neruda. Informations au 06 46 36 02 83.

→ **Les Poids plumes**

À l'occasion de la journée européenne de la lutte contre l'obésité, l'association Les Poids plumes Île-de-France sud animera différentes activités ludiques et personnalisées autour de la nutrition, remplir un caddie uniquement avec des aliments sains et équilibrés, par exemple. Le 28 mai, l'association organisera une journée portes ouvertes afin de donner à découvrir ses actions, rencontrer ses membres, etc., les 20 et 21 mai. Les deux initiatives auront

lieu à l'hôpital Bécclère à Clamart. Informations au 07 84 28 10 42.

→ **Musiques tangentes**

Vous êtes musicien ou vous voulez le devenir et vous cherchez à vous autoproduire ? L'association met en place un atelier pour montrer comment enregistrer sa propre musique à un prix raisonnable avec des outils faciles à prendre en main afin de maîtriser toutes les étapes de la production.

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans *Malakoff infos*, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff.

JOURS DE COLLECTE DES ORDURES, DÉCHETS RECYCLABLES, VERTS ET ENCOMBRANTS

La collecte de déchets, à savoir les ordures ménagères, les déchets du bac de tri et les encombrants (sauf le verre et les déchets verts) démarre à 6 heures. Pour rappel, la sortie des conteneurs doit se faire à partir de 19 h, la veille, ou le matin-même avant l'heure de la collecte.

Ces horaires ont été retenus dans le cadre d'une harmonisation des horaires de collecte avec les communes limitrophes et afin de minimiser la gêne occasionnée aux abords des écoles et des entreprises aux heures de pointe le matin.

> Plus d'infos au numéro vert 0 800 02 92 92 ou www.suddeseine.fr.

DÉCHETTERIE RUE DE SCELLE

● Le 2^e et 4^e mardi du mois de 14 h à 18 h 30

DÉCHETTERIE DE CHÂTILLON (RUE ROLAND-GARROS)

● Tous les vendredis de 14 h à 18 h 30 et chaque 3^eme samedi du mois.



Ordures ménagères (bac vert) :

SECTEUR NORD

- Collectif : lundi, mercredi et vendredi.
- Zones pavillonnaires : lundi et vendredi.

SECTEUR SUD

- Collectif : Mardi, jeudi et samedi.
- Zones pavillonnaires : mardi et samedi.



Déchets recyclables (bac bleu) :

SECTEUR NORD

le mercredi

SECTEUR SUD

le jeudi



Les encombrants (collectés une fois par mois) :

SECTEUR NORD

1^{er} lundi du mois.
Prochaines collectes : 6 juin, 4 juillet.

SECTEUR SUD

2^eme lundi du mois.
Prochaines collectes : 9 mai, 11 juin.



Déchets vert (collectés toutes les semaines)

Tous les mardis.

> Pour connaître votre secteur de collecte, consultez le plan interactif sur www.malakoff.fr, rubrique Cadre de vie → déchets : collectes et tri.

1 paire achetée ! = 1 offerte !



Les opticiens **COSMAS** ©

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44
VERRES DE FABRICATION FRANÇAISE

Un temps pour Soi

PROMOTIONS
Du 16 mai au 30 juin 2016

DÉCONGESTIONNANT ANTI-CERNES (30 min)	35€ au lieu de 40€
SOIN VISAGE PURIFIANT (40 min)	39€ au lieu de 45€
MODELAGE PARADIS CORPS (1h)	59€ au lieu de 69€
DRAINAGE LYMPHATIQUE (1h)	59€ au lieu de 69€

Amincissement

Grâce à la machine LPG/cellu M6, affinez, restructurez, raffermissiez votre corps et perdez en taille.

Pensez à votre silhouette avant l'été !!

Nous vous proposons des forfaits avec la possibilité de payer en 2 ou 3 fois.

89, Bd Gabriel Péri 92240 Malakoff - Tél. : 01. 49. 12. 82. 99

Intermarché



MALAKOFF

"Fiers de fabriquer la majorité des produits de nos marques"*



et bien d'autres...



En France :
60 usines
10 000 emplois

* Production domestique - Janvier 2015

MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER
Tél. : 01 78 16 50 00

OUVERT 7J/7 du lundi au samedi de 9h à 21h - le dimanche de 9h à 13h

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

Transparence

- de nos Tarifs
- de nos Services
- de nos Prestations

Obsèques

Marbrerie

Contrat obsèques

Maison Funéraire

Comparez

CHAMBAULT
Funéraire



URGENCE

Décès :

01 46 44 10 10



CHAMBAULT Funéraire
21 rue pierre brosolette
92320 Chatillon
Tel : 01 46 44 66 99

LECHOIX FUNÉRAIRE



C'est déjà plus CLAIR



Votre publicité dans **Malakoff** infos

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres.

HSP 01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

AGENDA

→ **DU 3 MAI
AU 1^{ER} JUIN**

DÉBAT PUBLIC
Malakoff et moi

> 20 h, dans différents lieux de la ville
(voir pages 16-19)

→ **6 MAI**

CONCERT
LCCD: Serious Stuff

> 21 h, Maison de quartier Barbusse,
4 boulevard Henri-Barbusse

→ **8 MAI**

COMMÉMORATION
71^e anniversaire Victoire
des Alliés

> 10 h 30, rassemblement devant
la Maison de la vie associative,
26 rue Victor-Hugo

→ **8 MAI**

FOOTBALL
Promotion honneur
masculine
USMM-Puteaux

> 15 h, stade Marcel-Cerdan,
boulevard de Stalingrad

→ **DU 9 AU 20 MAI**

EXPOSITION
Ateliers créatifs

> Vernissage le 9 mai à 18 h 30,
Maison de quartier Barbusse,
4 boulevard Henri-Barbusse

→ **12 MAI**

CONCERT JAZZ
Equal Crossing

> 20 h 30, Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre-1918

→ **DU 13 AU 15 MAI**

THÉÂTRE
Les règles du savoir-vivre
dans la société moderne

par la Cie Ouïe-dire
> 20 h 30, les 13 et 14 mai; 16 h le
15 mai, Maison de quartier Barbusse,
4 boulevard Henri-Barbusse

→ **14 MAI**

HANDBALL
Nationale 3 féminine

> 18 h 30, USMM-Etoile sportive
colombienne, gymnase
René-Rousseau, 10 bis avenue
Augustin-Dumont

→ **15 MAI**

DÉBAT
Brain-steaming général

avec l'association S-Team ta ville
> 14 h à 16 h, Maison de quartier
Barbusse, 4 boulevard Henri-Barbusse

→ **17 MAI**

ATHLÉTISME
Meeting André Motard

> 18 h 30, stade Marcel-Cerdan,
boulevard de Stalingrad

→ **18 MAI**

CONSEIL MUNICIPAL

> 19 h, hôtel de ville

→ **18 MAI**

PROJECTION-DÉBAT
Brain-steaming junior

avec l'association S-Team ta ville
> 17 h à 20 h, Maison de quartier
Barbusse, 4 boulevard Henri-Barbusse

→ **20 MAI**

GROUPE DE PAROLE
aide aux aidants

> 14 h, Espace 14-Juillet, place du
14-Juillet

→ **20 MAI**

VIVRE ENSEMBLE

> 17 h, Fête du quartier nord,
rue Raffin
> 19 h, Fête du quartier Barbusse,
Maison de quartier, 4 boulevard
Henri-Barbusse

→ **21 MAI**

CONCERT
Beethoven, intégrale
des trios à cordes

> 19 h 30, Théâtre 71, 3 place
du 11-Novembre-1918

→ **21 MAI**

DYNAMO MALAKOFF
Bourse aux vélos

> 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h, école
Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry

→ **21 MAI**

BROCANTE
Vide-greniers
de printemps

> 8 h à 18 h, centre-ville

→ **21 MAI**

KAZ'ART

**Café-concert Les poètes
troubadours**

> 19 h, salle Marie-Jeanne,
14 rue Hoche

→ **DU 24 MAI
AU 9 JUIN**

EXPOSITION
Traces de paradis

> Vernissage le 23 mai à 18 h 30,
Maison de quartier Barbusse,
4 boulevard Henri-Barbusse

→ **25 MAI**

CONSERVATOIRE
Concert nouveaux
langages

> 20 h 30, Théâtre 71, 3 place
du 11-Novembre-1918

→ **29 MAI**

FOOTBALL
Promotion honneur
masculine

USMM-St Leu
> 15 h stade Marcel-Cerdan,
boulevard de Stalingrad

→ **29 MAI**

THÉÂTRE VISUEL
Fragile

> 16 h 30, Théâtre 71, 3 place
du 11-Novembre-1918

→ **DU 3 AU 5 JUIN**

FÊTE DE LA VILLE
malakoff.fr

→ **4 JUIN**

**GRAND PARIS
À MA PORTE**
Atelier avec Antoine
Fleury

> 15 h à 17 h, médiathèque
Pablo-Neruda, 24 rue Béranger

→ **5 JUIN**

EXPOSITION
Ateliers scientifiques

> 10 h à 13 h, vernissage le 31 mai
à 18 h 30, salle des fêtes Jean-Jaurès,
13 avenue Jules-Ferry

→ **5 JUIN**

BRUNCH MUSICAL
Trio Eym

> 12 h Théâtre 71, 3 place
du 11-Novembre-1918



→ **Au cinéma**

❖ **Marie et les naufragés**
de Sébastien Betbeder

❖ **Mékong stories**
de Phan Dang Di

❖ **La sociologue
et l'ourson**
d'Étienne Chaillou et Mathias
Théry

❖ **Le livre de la jungle**
de Jon Favreau (en 3D)
À partir de 8 ans

❖ **Café society**
de Woody Allen

❖ **Le fils de Joseph**
d'Eugène Green

❖ **Robinson Cruséo**
de Vincent Kesteloot
(en 2D et 3D)
À partir de 5 ans

❖ **Ma Loute**
de Bruno Dumont

❖ **Les habitants**
de Raymond Depardon

❖ **Hugo et Joséphine**
de Kjell Grede
À partir de 6 ans

❖ **Julieta**
de Pedro Almodóvar

❖ **Red amnesia**
de Wang Xiaoshuai

❖ **Minopolska 2**
Courts-métrages de
Wladyslaw Nehrebecki, Lidia
Hornicka, Lucjan Dembinski
et Lechoslaw Marszalek
À partir de 3 ans